

**Liftide valmistamise ja paigaldamise ohutuseeskirjad. Kontrollimised ja katsed. Osa 50: Lifti komponentide konstruktsioonireeglid, arvutused, kontrollimised ja katsed**

**Safety rules for the construction and installation of lifts - Examinations and tests - Part 50: Design rules, calculations, examinations and tests of lift components**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 81-50:2014 sisaldab Euroopa standardi EN 81-50:2014 inglisekeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 81-50:2014 consists of the English text of the European standard EN 81-50:2014.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 06.08.2014.	Date of Availability of the European standard is 06.08.2014.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 91.140.90

### **Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele**

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### **The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation**

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

Safety rules for the construction and installation of lifts -  
Examinations and tests - Part 50: Design rules, calculations,  
examinations and tests of lift components

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des  
élévateurs - Examens et essais - Partie 50: Règles de  
conception, calculs, examens et essais des composants  
pour élévateurs

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von  
Aufzügen - Prüfungen - Teil 50: Konstruktionsregeln,  
Berechnungen und Prüfungen von Aufzugskomponenten

This European Standard was approved by CEN on 28 May 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

# Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction.....	5
<b>1 Scope .....</b>	<b>6</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>6</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>7</b>
<b>4 List of significant hazards .....</b>	<b>7</b>
<b>5 Design rules, calculations, examinations and tests .....</b>	<b>8</b>
<b>5.1 General provisions for type examinations of safety components .....</b>	<b>8</b>
<b>5.1.1 Object and extent of the tests .....</b>	<b>8</b>
<b>5.1.2 General provisions .....</b>	<b>9</b>
<b>5.2 Type examination of landing and car door locking devices .....</b>	<b>9</b>
<b>5.2.1 General provisions .....</b>	<b>9</b>
<b>5.2.2 Examination and tests.....</b>	<b>10</b>
<b>5.2.3 Test particular to certain types of locking devices .....</b>	<b>12</b>
<b>5.2.4 Type examination certificate .....</b>	<b>13</b>
<b>5.3 Type examination of safety gear .....</b>	<b>13</b>
<b>5.3.1 General provisions .....</b>	<b>13</b>
<b>5.3.2 Instantaneous safety gear .....</b>	<b>13</b>
<b>5.3.3 Progressive safety gear .....</b>	<b>16</b>
<b>5.3.4 Comments .....</b>	<b>19</b>
<b>5.3.5 Type examination certificate .....</b>	<b>19</b>
<b>5.4 Type examination of overspeed governors .....</b>	<b>19</b>
<b>5.4.1 General provisions .....</b>	<b>19</b>
<b>5.4.2 Check on the characteristics of the overspeed governor .....</b>	<b>20</b>
<b>5.4.3 Type examination certificate .....</b>	<b>21</b>
<b>5.5 Type examination of buffers.....</b>	<b>21</b>
<b>5.5.1 General provisions .....</b>	<b>21</b>
<b>5.5.2 Samples to be submitted .....</b>	<b>21</b>
<b>5.5.3 Test.....</b>	<b>22</b>
<b>5.5.4 Type examination certificate .....</b>	<b>25</b>
<b>5.6 Type examination of safety circuits containing electronic components and/or programmable electronic systems (PESSRAL).....</b>	<b>26</b>
<b>5.6.1 General provisions .....</b>	<b>26</b>
<b>5.6.2 Test samples .....</b>	<b>26</b>
<b>5.6.3 Tests.....</b>	<b>27</b>
<b>5.6.4 Type examination certificate .....</b>	<b>28</b>
<b>5.7 Type examination of ascending car overspeed protection means .....</b>	<b>29</b>
<b>5.7.1 General provisions .....</b>	<b>29</b>
<b>5.7.2 Statement and test sample .....</b>	<b>29</b>
<b>5.7.3 Test.....</b>	<b>29</b>
<b>5.7.4 Possible modification to the adjustments .....</b>	<b>31</b>
<b>5.7.5 Test report .....</b>	<b>31</b>
<b>5.7.6 Type examination certificate .....</b>	<b>31</b>
<b>5.8 Type examination of unintended car movement protection means.....</b>	<b>31</b>
<b>5.8.1 General provisions .....</b>	<b>31</b>
<b>5.8.2 Statement and test sample .....</b>	<b>32</b>
<b>5.8.3 Test.....</b>	<b>33</b>
<b>5.8.4 Possible modification to the adjustments .....</b>	<b>34</b>
<b>5.8.5 Test report .....</b>	<b>35</b>
<b>5.8.6 Type examination certificate .....</b>	<b>35</b>

5.9	Type examination of rupture valve/one-way restrictor.....	35
5.9.1	General provisions .....	35
5.10	Guide rails calculation .....	40
5.10.1	Range of calculation .....	40
5.10.2	Bending .....	40
5.10.3	Buckling .....	41
5.10.4	Combination of bending and compression/tension or buckling stresses .....	42
5.10.5	Flange bending .....	43
5.10.6	Deflections .....	43
5.11	Evaluation of traction.....	44
5.11.1	Introduction.....	44
5.11.2	Traction calculation.....	44
5.11.3	Formulae for a general case .....	49
5.12	Evaluation of safety factor on suspension ropes for electric lifts .....	52
5.12.1	General .....	52
5.12.2	Equivalent number $N_{equiv}$ of pulleys .....	52
5.12.3	Safety factor .....	53
5.13	Calculations of rams, cylinders, rigid pipes and fittings .....	55
5.13.1	Calculation against over pressure.....	55
5.13.2	Calculations of the jacks against buckling.....	57
5.14	Pendulum shock tests .....	60
5.14.1	General .....	60
5.14.2	Test rig.....	61
5.14.3	Tests .....	61
5.14.4	Interpretation of the results.....	62
5.14.5	Test report.....	62
5.15	Electronic components - Failure exclusion.....	65
5.16	Design rules for programmable electronic systems (PESSRAL).....	72
<b>Annex A (normative) Model form of type examination certificate .....</b>		<b>73</b>
<b>Annex B (normative) Programmable electronic systems in safety related applications for lifts (PESSRAL) .....</b>		<b>74</b>
B.1	Common measures .....	74
B.2	Specific measures .....	76
B.3	Descriptions of possible measures.....	78
<b>Annex C (informative) Example for calculation of guide rails.....</b>		<b>83</b>
C.1	General .....	83
C.2	General configuration for lifts with safety gear .....	85
C.2.1	Safety gear operation.....	85
C.2.2	Normal operation, running .....	87
C.2.3	Normal operation, loading.....	88
<b>Annex D (informative) Calculation of traction – Example.....</b>		<b>90</b>
<b>Annex E (informative) Equivalent number of pulleys <math>N_{equiv}</math> - Examples .....</b>		<b>92</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 95/16/EC amended by Directive 2006/42/EC .....</b>		<b>93</b>
<b>Bibliography.....</b>		<b>94</b>

## Foreword

This document (EN 81-50:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 "Lifts, escalators and moving walks", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2015 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document, in conjunction with EN 81-20:2014 supersedes EN 81-1:1998+A3:2009 and EN 81-2:1998+A3:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The content of this standard provides the design rules, calculations, examinations and tests for lifts component, the requirements of which are specified in other EN 81 series of standards. Therefore this standard can only be used in conjunction with the standards for specific lift types, e.g. EN 81-20 for passenger and goods passenger lifts.

This is the first edition of the standard. The need for replacement was based on the following points:

- improvement in safety due to changes in available technology;
- the need to reflect changes to the state of the art;
- incorporation of essential health and safety requirements from the relevant EU Directives;
- elimination of obvious errors;
- incorporation of proposals resulting from interpretation requests<sup>1)</sup>;
- improvement of the references to other standards according to the progress in that field.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

---

<sup>1)</sup> Within CEN/TC 10 an interpretation committee has been established to answer questions about the spirit in which the experts have drafted the various clauses of this standard. All such interpretations are published within CEN TS 81-11 until incorporated by amendment into the standards concerned.

## Introduction

The object of this standard is to define safety rules related to lifts with a view to safeguarding persons and objects against the risk of accidents associated with the user-, maintenance- and emergency operation of lifts.

Reference should be made to the respective introductions of the standards calling for the use of this standard with regard to persons and objects to be safeguarded, assumptions, principles, etc.

This document is a preview generated by EVS

## 1 Scope

This European Standard specifies the design rules, calculations, examinations and tests of lift components which are referred to by other standards used for the design of passenger lifts, goods passenger lifts, goods only lifts, and other similar types of lifting appliances.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 81-20:2014, *Safety rules for the construction and installation of lifts – Lifts for the transport of persons and goods – Part 20: Passenger and goods passenger lifts*

EN 10025 (all parts), *Hot rolled products of non-alloy structural steels - Technical delivery conditions*

EN 12385-5, *Steel wire ropes - Safety - Part 5: Stranded ropes for lifts*

EN 60068-2-6, *Environmental testing - Part 2: Tests - Test Fc: Vibration (sinusoidal) (IEC 60068-2-6)*

EN 60068-2-14, *Environmental testing - Part 14: Tests –Test N. Change of temperature (IEC 60068-2-14)*

EN 60068-2-27, *Environmental testing - Part 2-27: Tests - Test Ea and guidance: Shock (IEC 60068-2-27)*

EN 60112, *Method for the determination of the proof and the comparative tracking indices of solid insulating materials (IEC 60112)*

EN 60664-1:2007, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems - Part 1: Principles, requirements and tests (IEC 60664-1:2007)*

EN 60947-4-1, *Low-voltage switchgear and controlgear - Part 4-1: Contactors and motor-starters - Electromechanical contactors and motor-starters (IEC 60947-4-1)*

EN 60947-5-1, *Low-voltage switchgear and controlgear - Part 5-1: Control circuit devices and switching elements - Electromechanical control circuit devices (IEC 60947-5-1)*

EN 61508-1:2010, *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems - Part 1: General requirements (IEC 61508-1:2010)*

EN 61508-2:2010, *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems - Part 2: Requirements for electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems (IEC 61508-2:2010)*

EN 61508-3:2010, *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety related systems - Part 3: Software requirements (IEC 61508-3:2010)*

EN 61508-7:2010, *Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety related systems - Part 7: Overview of techniques and measures (IEC 61508-7:2010)*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*